

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.

SÉANCE DU 10 OCTOBRE 1946.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée d'examiner le Projet de loi approuvant la Convention internationale et l'Acte final, signés à Londres, le 16 novembre 1945, portant création de l'organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1946.

VERGADERING VAN 10 OCTOBER 1946.

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het Ontwerp van wet tot goedkeuring van de Internationale Overeenkomst en de Slotakte, geteekend op 16 November 1945 te Londen, tot inrichting van de Organisatie der Vereenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur.

Présents : MM. VAN ROOSBROECK, président ; CRAPS, MERTENS, le baron NOTHOMB, TAILLARD, VAN OVERBERGH et MOREAU DE MELEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture, dite UNESCO, a été constituée à Londres par la convention internationale du 16 novembre 1945. Le Gouvernement vous demande de l'approuver.

Les Nations-Unies, dans la Charte de San-Francisco, ne se sont pas donné uniquement pour buts le maintien de la paix et de la sécurité, le développement de relations amicales sur le plan politique, mais la réalisation de la coopération internationale en matière économique, sociale, intellectuelle ou humanitaire (art. 1).

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Organisatie der Vereenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur, genaamd UNESCO, werd te Londen opgericht bij de internationale overeenkomst van 16 November 1945. De Regeering vraagt U ze goed te keuren.

De Vereenigde Naties hebben zich, in het Handvest van San Francisco, tot doel gesteld niet alleen den internationalen vrede en de veiligheid te handhaven, vriendschappelijke betrekkingen tusschen de volkeren op politiek gebied tot ontwikkeling te brengen, doch ook de internationale samenwerking te verzekeren op economisch, sociaal, intellectueel of humanitair gebied (art. 1).

Et aux chapitres IX et X de leur pacte fondamental, elles ont développé ce dessein, sous un vocable quelque peu étroit dans son apparente précision : la « coopération économique et sociale internationale », mais qui recouvre expressément « les domaines de la culture intellectuelle et de l'éducation » (art. 55, litt. b).

Comme organes d'exécution, elles ont prévu d'une part le conseil économique et sociale qui joue notamment le rôle de coordinateur et d'agent de liaison, d'autre part diverses institutions spécialisées, créées par accords gouvernementaux, dans des secteurs déterminés (art. 57).

L'UNESCO est celle de ces institutions spécialisées qui doit réaliser la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la science et de la culture.

Elle s'insère donc dans le cadre de l'organisation des Nations-Unies.

* * *

« Les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes » que les États membres veulent « élever les défenses de la paix. »

Ils lutteront contre l'incompréhension mutuelle, le mépris de la personne humaine, l'ignorance, le préjugé.

Pour obtenir « l'adhésion unanime, durable et sincère des peuples » à la paix, ils veulent l'établir sur « la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité. »

Ambition magnifique, d'aucuns diront : rêve décevant qui hante depuis longtemps les esprits et dont on a déjà tenté la réalisation sans grand succès. Serait-ce une raison pour ne pas recommencer sans cesse ?

En in de hoofdstukken IX en X van hun fundamentele overeenkomst, hebben zij dit plan ontwikkeld onder een benaming die eenigszins eng is in haar schijnbare nauwkeurigheid : de « internationale economische en sociale samenwerking », maar die « de gebieden van de intellectuele cultuur en van de opvoeding » uitdrukkelijk insluit (artikel 55, litt. b).

Als uitvoeringsorganen hebben zij voorzien eensdeels den economischen en socialen raad, die inzonderheid de rol vervult van samenschakelaar en verbindingsagent, anderdeels, de verschillende gespecialiseerde organisaties door overeenkomsten tusschen de Regeeringen in bepaalde sectoren ingesteld (art. 57).

De UNESCO is diegene van die gespecialiseerde instellingen, die de internationale samenwerking op het gebied van opvoeding, wetenschap en cultuur moet verwezenlijken.

Zij vindt dus haar plaats in het kader van de organisatie der Vereenigde Naties.

* * *

« Aangezien de oorlogen ontkiemen in den geest der menschen is het ook in den geest der menschen » dat de Staten-leden « de verdediging van den vrede willen inrichten. »

Zij zullen strijden tegen het gemis aan wederzijdsch begripen, het misprijzen van den menschelijken persoon, de onwetendheid, het vooroordeel.

Om de « eenstemmige, blijvende en oprechte » toetreding der volkeren tot den vrede te bereiken, willen zij dezen vestigen op « de intellectuele en morele solidariteit onder de menschen ».

Heerlijk streven, zullen sommigen zeggen : ontgoochelende droom, die reeds lang in de geesten aanwezig is en waarvan men de verwezenlijking reeds zonder groot succes beproefd heeft. Zou dit een reden zijn om niet steeds opnieuw te beginnen?

Si notre génération a perdu les grandes illusions qui ont remué si profondément certains de nos prédécesseurs, — eh, mon Dieu, il faut reconnaître que tout a été fait pour les lui enlever — elle ne s'est pas laissé gagner par le scepticisme des autres.

Il a été de bon ton jadis de croire en la toute puissance de certaines affirmations solennelles, comme ailleurs, on s'est tenu pour réaliste parce qu'on niait la perfectibilité du monde.

L'homme aujourd'hui n'a pas perdu la claire vision des choses, il ne se fait pas de périlleuses illusions, mais il pense que tous les efforts doivent être poursuivis, quand ils ont pour objectif la paix promise aux hommes de bonne volonté.

L'UNESCO représente un de ces efforts qui sont à son honneur.

* * *

Ce n'est pas le premier, sans doute, mais on ne réussit pas toujours du premier coup. Et c'est une satisfaction pour les Belges, de savoir qu'à la conférence de la Paix de 1919, notre pays, le premier, a proposé de donner à la coopération intellectuelle internationale, une forme concrète, comme l'a rappelé M. le Ministre Buisseret, citant, à la Conférence de Londres, David Miller (*The Drafting of the Covenant*).

L'idée fut reprise plus tard par M. Léon Bourgeois et aboutit à la création de la Commission internationale de Coopération intellectuelle à Genève et de l'Institut du même nom à Paris. Ces deux organismes se préoccupèrent sans doute de l'aspect technique de l'activité intellectuelle, notamment les droits intellectuels, la nomenclature scientifique, la bibliographie universelle, les conditions du

Zoo onze generatie de groote illusies verloren heeft, die zekere van onze voorgangers zoo diep beroerd hebben, — wel, mijn God, er moet erkend dat alles werd gedaan om ze hen te ontnemen — zij heeft zich niet laten winnen door het scepticisme der anderen.

Het was destijds in de mode te gelooven in de almacht van zekere plechtige bevestigingen, zooals men zich trouwens ook als realist beschouwt heeft als men de volmaakbaarheid van de wereld loochende.

De hedendaagsche mensch heeft niet het klaar inzicht in de zaken verloren, hij maakt zich geen gevaarlijke illusies, maar hij denkt dat alle pogingen in het werk dienen gesteld wanneer zij als doel hebben het bereiken van den vrede die beloofd is aan de menschen van goeden wil.

De UNESCO vertegenwoordigt een van deze pogingen, die hem tot eer strekken.

* * *

Zij is ongetwijfeld niet de eerste, maar men slaagt niet altijd vande eerste maal en het is een voldoening voor de Belgen, dat op de Vredesconferentie van 1919 ons land het eerste was om voor te stellen aan de Internationale Intellectueele Samenwerking een concreten-vorm te geven, zooals de heer Minister Buisseret er aan herinnerd heeft toen hij, op de Conferentie te Londen, David Miller (*The Drafting of the Covenant*) aanhaalde.

De gedachte werd later hernomen door den heer Léon Bourgeois en leidde tot de oprichting van de Internationale Commissie voor Intellectueele Samenwerking te Genève en het gelijknamig Instituut te Parijs. Beide organismen hielden zich ongetwijfeld op de eerste plaats bezig met den technischen kant van de intellectueele bedrijvigheid, inzonderheid de intellectueele rechten, de wetenschappelijke benamingen, de

travail intellectuel dans le monde, mais elles cherchèrent aussi les moyens de faciliter la compréhension mutuelle et de développer l'esprit de coopération. Il y a, par exemple, dans les archives de la Commission, d'intéressantes études sur l'enseignement de l'histoire et les erreurs qui, par sa faute, sont accréditées à l'étranger.

Au cours de cette guerre, les ministres alliés de l'Éducation siégeant à Londres, se réunirent périodiquement pour étudier les innombrables questions qui allaient se poser, depuis la reconstitution des bibliothèques, des laboratoires, jusqu'au rapatriement des œuvres d'art volées. Et ils en vinrent tout naturellement à reprendre l'étude de la coopération intellectuelle. C'est dans ce but qu'ils rédigèrent un avant-projet d'organisation des Nations-Unies pour l'Éducation et la Culture.

De son côté, le Gouvernement français proposa un second texte de statut quelque peu différent.

De ces deux documents sortit la convention de Londres du 16 novembre 1945 fondant l'UNESCO.

Après le vœu de San-Francisco, en effet, les gouvernements britanniques et français avaient, « à la demande de la Conférence des Ministres alliés de l'Éducation », invité les Nations-Unies à se réunir, pour mettre sur pied le nouvel organisme international.

* * *

Le travail à Londres fut réparti entre cinq commissions et rondement mené. Point de divergences irréductibles. Une des questions les plus discu-

universeele bibliographie, de voorwaarden van den wetenschappelijke arbeid in de wereld, maar zij zochten ook naar middelen om het onderling begrijpen te vergemakkelijken en den geest van samenwerking tot ontwikkeling te brengen. In het archief van de Commissie bevinden zich, bij voorbeeld, belangwekkende studies over het onderricht in de geschiedenis en de dwalingen die door de schuld daarvan in het buitenland ingang hebben gevonden.

In den loop van den oorlog kwamen de geallieerde Ministers van Opvoeding zetelende te Londen, op bepaalde tijdstippen bijeen om de talloze vraagstukken te bestudeeren die gingen gesteld worden, te beginnen met de wedersamenstelling van de bibliotheken en het herinrichten der laboratoria, tot het repatriëren van de gestolen kunstwerken. Zij kwamen er gansch natuurlijk toe om de studie van de intellectueele samenwerking opnieuw ter hand te nemen. Het is met dit doel dat zij een voorontwerp van organisatie der Vereenigde Naties voor Opvoeding en Cultuur opstelden.

Van haar kant stelde de Fransche Regeering een tweeden, eenigszins verschillenden tekst van statuut voor.

Uit deze twee documenten ontstond de Overeenkomst van Londen van 16 November 1945, waarbij de UNESCO werd gesticht.

Volgens den wensch van San Francisco immers hadden de Britsche en de Fransche Regeering « op aanvraag van de Conferentie van de geallieerde Ministers van Opvoeding », de Vereenigde Naties uitgenoodigd om samen te komen om het nieuwe internationale organisme uit te werken.

* * *

Het werk te Londen was verdeeld onder vijf commissies en ging snel van de hand. Geen onoverkomelijke meeningsverschillen. Een van de meest

tées fut celle du caractère uniquement gouvernemental ou mixte des délégués à l'UNESCO. La France aurait voulu qu'ils fussent en majorité désignés par des organismes culturels intérieurs, d'autres pays préférant la désignation par le gouvernement, comme plus conforme à la Charte et au fonctionnement du régime démocratique dans chaque état, et même comme seule compatible avec les responsabilités gouvernementales en matière budgétaire. C'est la délégation belge qui attacha le grelot sur ce point et rallia la majorité.

Il lui arriva souvent aussi de proposer et de faire accepter des solutions transactionnelles, assez familières à notre tempérament national, qui y est naturellement porté par mesure, et pourquoi ne pas dire le mot : par vertu, puisqu'un adage consacre la sagesse du milieu.

En quinze jours de délibérations en séances plénières et en commissions, la convention fut élaborée. On y adjoignit l'acte final rappelant la genèse du texte, l'existence de l'arrangement provisoire qui institue une commission préparatoire, et fixant enfin le siège de l'organisation à Paris, sauf modification ultérieure.

* * *

Que penser du texte même de la convention ?

Cette question ne se pose pas à vous dans les termes habituels, puisqu'il ne vous appartient en somme que de l'accepter ou de la rejeter en bloc.

Mais tel quel, il paraît bien rédigé, il est assez concis et assez large; le style des lois fondamentales. Un mélange d'optimisme et de sens des

besproken vragen was het zuiver gouvernementeel of gemengd karakter van de gedelegeerden bij de UNESCO. Frankrijk zou gewild hebben dat zij meerendeels werden aangewezen door binnenlandsche cultuurorganismen, andere landen hadden liever een aanwijzing door de Regeering, op grond dat deze meer in overeenstemming was met het Handvest en met de werking van het democratisch regime in iederen Staat, en zelfs alleen strookte met de verantwoordelijkheid der Regeeringen inzake begroting. Het was de Belgische delegatie die op dat punt de kat de bel aanbond en de meerderheid voor zich won.

Vaak gebeurde het ook dat oplossingen bij vergelijk werden voorgesteld en aangenomen, die nogal goed overeenstemden met ons nationaal tempérament, dat natuurlijkerwijze geneigd is tot gematigdheid, en waarom het niet zeggen, tot deugdzaamheid, vermits een spreekwoord de wijsheid van den middenweg bekrachtigt.

De overeenkomst werd in vijftien dagen van beraadslaging in de voltallige vergadering en in de commissiën opgemaakt. Men voegde er de slotakte bij, die herinnerde aan de wording van den tekst, aan het bestaan van de voorloopige regeling, die een voorbereidende commissie instelt, en eindelijk den zetel van de organisatie, behalve nadere wijziging, te Parijs vaststelt.

* * *

Wat te denken van den tekst zelf der overeenkomst?

Deze kwestie wordt voor u niet op de gewone wijze gesteld, vermits gij ten slotte niets te doen hebt dan hem in zijn geheel aan te nemen of te verwerpen.

Maar de tekst als zoodanig is goed opgesteld, hij is vrij beknopt en nogal ruim : de stijl van de grondwetten. Een mengsel van optimisme en werke-

réalités. Les hommes qui l'ont rédigé ont vécu deux guerres.

Le préambule expose les principes idéologiques. — nous en avons parlé — et l'art. 1^{er}, les buts de l'organisation. Il ne suffit pas d'empêcher la guerre, il faut créer à la paix un climat favorable, dans « le respect universel de la justice, de la loi, des droits de l'homme et des libertés fondamentales ». A ces fins, l'UNESCO favorisera la compréhension mutuelle par l'information des masses et la libre circulation des idées. Elle encouragera l'éducation populaire en suggérant des méthodes appropriées. Elle aidera à la diffusion du savoir, tout en s'interdisant d'intervenir en aucune matière relevant de la juridiction intérieure des pays.

Les États, membres de l'ONU, dit l'article 2, ont le droit de faire partie de l'UNESCO, les autres pouvant être admis moyennant formalités.

Les articles 3 à 6 nous apprennent quels sont les organes de la Société :

1^o La Conférence Générale qui se réunit chaque année, et comprend les représentants des États-membres. Elle détermine l'orientation et la ligne de conduite générale de l'organisation, se prononce sur les programmes établis par le conseil exécutif, convoque des conférences internationales, conseille l'ONU, et soumet aux États des recommandations ou des conventions à ratifier. Elle peut inviter des observateurs à ses travaux;

2^o Le Conseil Exécutif, formé de 18 membres, élus par la Conférence. Il est responsable de l'exécution du programme adopté par elle. Ces mem-

liksheidszin. De menschen, die hem hebben opgesteld, hebben twee oorlogen beleefd.

In den aanhef worden de ideologische beginselen uiteengezet. Wij hebben hiervan gesproken. In artikel 1 zijn de doeleinden van de organisatie neergelegd. Het volstaat niet den oorlog te voorkomen, er moet voor den vrede een gunstig klimaat geschapen worden in den algemeenen eerbied voor de gerechtigheid, de wet, de rechten van den mensch en de grondvrijheden. Daartoe zal de UNESCO de onderlinge verstandhouding bevorderen door der voorlichting van de massa en de vrije verspreiding van de gedachten. Ze zal de volksopvoeding aanmoedigen door geschikte methodes naar voren te brengen. Zij zal de wetenschap helpen verspreiden zonder hoe ook te raken aan datgene wat behoort tot de binnenlandsche rechtspleging van de landen.

De bij de O.V.N. aangesloten Staten, zoo bepaalt artikel 29, hebben het recht deel uit te maken van de UNESCO, de overige kunnen toegelaten worden mits zich te onderwerpen aan de formaliteiten.

Uit de artikelen 3 tot 6 vernemen wij welke de organen zijn van de vereeniging :

1^o de algemeene Conferentie, die elk jaar bijeenkomt, en vertegenwoordigers omvat van de aangesloten Staten. Zij bepaalt de oriëntering en de algemeene gedragslijn van de organisatie, spreekt zich uit over de programma's vastgesteld door den uitvoerenden raad, roept de internationale conferenties bijeen, geeft advies aan de O.V.N. en legt aan de Staten aanbevelingen of te bekrachtigen overeenkomsten voor.

Zij kan waarnemers op haar werkzaamheden uitnoodigen;

2^o de uitvoerende raad, bestaande uit 18 leden, verkozen door de Conferentie. Hij staat in voor de uitvoering van het door de Conferentie aangenomen

bres exercent leurs pouvoirs au nom de la Conférence, et non comme représentants de leurs gouvernements respectifs.

3^o Le Secrétariat qui se compose d'un directeur-général, nommé pour six ans et du personnel nécessaire. Ils ne peuvent demander ni recevoir d'instructions d'aucun gouvernement.

Pour documenter les délégations gouvernementales à l'UNESCO, l'article 7 prévoit la constitution dans chaque pays de comités nationaux de coopération, où seront représentés les groupements qui s'intéressent aux problèmes d'éducation, de recherche scientifique et de culture.

Quant au budget, l'article 9 en réserve l'approbation à la Conférence Générale, qui fixe la participation financière de chaque État, sous réserve des arrangements à prendre avec les Nations-Unies.

L'UNESCO, d'après l'article 10, sera reliée à l'ONU, dont elle constitue une des institutions spécialisées prévues à la Charte. Une convention a été conclue à cette fin entre la Commission préparatoire et le Conseil Economique et Social de l'ONU.

Elle pourra aussi établir des relations avec d'autres organismes conformément aux dispositions de l'article 11.

Pour le statut juridique de l'organisation (capacité, privilèges et immunités), l'article 12 renvoie à la Charte.

La convention doit entrer en vigueur dès qu'elle aura été acceptée par vingt de ses signataires.

Aux dernières nouvelles, 21 pays l'ont ratifiée. Elle a donc commencé sa carrière.

* * *

men programma. De leden oefenen hun macht uit namens de Conferentie en niet als vertegenwoordigers van hun Regeering;

3^o het secretariaat, dat bestaat uit een directeur-generaal, benoemd voor zes jaren, en uit het noodige personeel. Dezen mogen geen instructies van om het even welke Regeering vragen of ontvangen.

Ter voorlichting van de delegaties van de Regeeringen bij de UNESCO, bepaalt artikel 7, dat in elk land nationale comité's voor samenwerking zullen worden gevormd met vertegenwoordiging van de groepeerings die belang stellen in problemen van opvoeding, wetenschappelijke en culturele opzoekingen.

Wat de begroting betreft, deze moet volgens artikel 9 worden goedgekeurd door de algemeene Conferentie die de financieele deelneming van iederen Staat vaststelt, behoudens de regelingen, die met de Vereenigde Naties moeten getroffen worden.

De UNESCO zal, volgens artikel 10, in verbinding staan met de O.V.N., waarvan zij een der gespecialiseerde instellingen vormt, als voorzien in het Handvest. Met het oog daarop is er een overeenkomst getroffen tussen de voorbereidende commissie en den economischen en socialen raad van de O.V.N.

Zij kan ook in verbinding treden met andere organismen in overeenstemming met het bepaalde in artikel 11.

Ten aanzien van het juridische statuut der organisatie (bekwaamheid, voorrechten en onschendbaarheid), verwijst artikel 12 naar het Handvest.

De overeenkomst moet in werking treden, zoodra ze door 20 van de onderteekenaars is aangenomen.

Naar de laatste berichten is ze door 21 landen bekrachtigd. Ze is dus van wal gestoken.

* * *

Telles sont les dispositions essentielles de la convention. Elles paraissent sages. Mais un texte vaut aussi par l'esprit avec lequel on l'applique. Or cet esprit s'annonce bon. D'excellentes déclarations ont été faites aux séances plénières de la Conférence de 1945, par le très honorable M. Attlee, Premier Ministre britannique. Elles figurent en partie à l'exposé des motifs du projet de loi qui vous est soumis. Soulignons en un passage : Aujourd'hui les peuples..... ne se comprennent pas les uns les autres, ni dans leur histoire, ni dans leurs mœurs, ni dans leur mentalité, et pourtant mieux ils se comprendront, plus ils se rendront compte de tout ce qu'ils ont de commun et pourquoi et en quoi ils diffèrent les uns des autres, et moins ils seront tentés de se battre les uns contre les autres. »

La Présidente, Miss Ellen Wilkinson, M. Léon Blum, Président-associé, et tous les chefs de délégation, ont montré la même bonne volonté.

Nous voudrions faire une mention spéciale de certaines déclarations de notre représentant, M. Buisseret, qui a parlé en termes élevés du rôle de liaison que peuvent assumer les petites nations dans le champ de la pensée et rappelé que notre position à la croisée des routes économiques et spirituelles nous conviait à cette vocation.

Vous avez lu dans la presse les espoirs que les hommes d'État américains, comme M. Byrnes, mettent dans l'organisation.

Plusieurs membres de la Commission des Affaires Étrangères de la Chambre avaient, au cours des débats, sur la Charte de l'ONU en octobre 1945 exprimé le regret qu'un organe n'ait

Dat zijn de voornaamste bepalingen van de overeenkomst. Zij schijnen wijs te zijn. Maar een tekst krijgt ook waarde door den geest waarin hij wordt toegepast. Die geest nu schijnt goed te zullen zijn. In de voltallige vergaderingen van de Conferentie in 1945, werden uitstekende verklaringen afgelegd door den zeer achtbaren h. Attlee, Eerste-Minister van Groot-Brittannië. Ze zijn gedeeltelijk opgenomen in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp, dat U wordt voorgelegd. Wij willen de aandacht vestigen op een passus er van : « Thans... begrijpen de volkeren elkaar niet, noch in hun geschiedenis, noch in hun zeden, noch in hun mentaliteit, en nochtans hoe beter zij elkaar zullen begrijpen, hoe meer ze zullen beseffen al wat zij met elkaar gemeens hebben en waarom en in welke mate zij van elkander verschillen, des te minder zullen zij geneigd zijn tegen elkaar oorlog te voeren. »

De voorzitter, Miss Ellen Wilkinsen, de h. Léon Blum, medevoorzitter en alle leiders van delegaties hebben denzelfden goeden wil getoond.

Wij zouden sommige verklaringen van onzen vertegenwoordiger, den h. Buisseret, in het bijzonder willen vermelden, die in verheven bewoordingen gesproken heeft over de verbindingsrol, die de kleine naties kunnen vervullen op het terrein van het denken, en die eraan herinnerd heeft dat onze ligging aan het kruispunt van de economische en geestelijke wegen ons tot die roeping bestemde.

Gij hebt in de pers gelezen, hoeveel hoop Amerikaansche Staatslieden, als de h. Byrnes, in de organisatie stellen.

Verscheidene leden van de Commissie van Buitenlandsche Zaken van de Kamers hebben bij de besprekingen over het Handvest van de O.V.N. in October 1945, hun leedwezen te ken-

pas été créé pour les relations culturelles.

Le rapporteur ne put qu'annoncer l'ouverture prochaine de la Conférence de Londres, qui était chargée de cette mission. (Rapport de M. de Schrijver, Chambre, n° 246, 1944-1945, p. 23.)

Ce vœu est aujourd'hui réalisé.

* * *

Pourtant un fait ne vous aura pas échappé. Si vous compulsez la liste des quarante-quatre États qui ont participé à l'élaboration de la convention et l'ont signée, vous y constatez l'absence de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques.

Qu'une des principales Nations-Unies se tienne à l'écart de pareille initiative est en soi étonnant. On a parlé de raisons de procédure, la France et la Grande Bretagne n'étant pas, a-t-on dit, qualifiées pour lancer les invitations. Nous ignorons ce qu'il en est.

Les États-Membres ont en tout cas espéré son adhésion. Ils l'ont montré en n'attribuant pas un des quinze sièges du Comité Exécutif de la Commission préparatoire, le réservant à l'URSS pour le jour où elle reviendrait sur sa décision.

Quoi qu'il en soit, on doit regretter son absence. Voici un pays qui couvre une bonne partie de l'Europe et de l'Asie. Quelles ressources intellectuelles pour la communauté du monde n'impliquent pas tant d'espace, tant d'hommes, tant de diversité.

On y poursuit depuis trente ans une expérience sociale et économique extraordinaire. Quels enseignements ne pourrait-on tirer de la confrontation des méthodes, quels préjugés ne

nen gegeven over het feit dat er geen orgaan was ingesteld voor de culturele betrekkingen.

De verslaggever heeft alleen maar kunnen aankondigen dat de Conferentie te Londen, die eerlang zal worden geopend, met die opdracht belast is (verslag van den h. De Schrijver, Kamer, n° 246, 1944-1945, blz. 23).

Die hoop is thans in vervulling gegaan.

* * *

Een feit zal U nochtans niet ontgaan zijn. Bij het nagaan van de lijst der vier en veertig Staten die deelgenomen hebben aan het opmaken van de Overeenkomst en ze geteekend hebben, zult Gij opmerken dat de U.S.S.R. daarin niet voorkomt.

Dat één van de bijzonderste der Vereenigde Naties zich afzijdig houdt van een dergelijk initiatief, baart op zich zelf verwondering. Men heeft gesproken van redenen van procedure, daar Frankrijk en Groot-Britannië, zegde men, niet bevoegd waren om uitnodigingen te sturen. Wij weten niet in hoever zulks juist is.

De Staten-leden hadden in elk geval de toetreding der U.S.S.R. verwacht. Zij hebben zulks getoond door één van de 15 zetels van den Uitvoerende Raad der Voorbereidende Commissie niet toe te kennen en hem voor te behouden aan de U.S.S.R., den dag dat zij op haar beslissing zou terugkomen.

Hoe het ook zij, men moet haar afwezigheid betreuren. Het geldt een land dat een groot deel van Europa en Azië beslaat. Welke intellectuele hulpbronnen voor de wereldgemeenschap zijn er niet voorhanden in zulk een ruimte, zooveel mensen, zooveel verscheidenheid.

Sinds dertig jaar wordt daar een buitengewone sociale en economische proefneming gedaan. Welke lessen zou men kunnen trekken uit de vergelijking van de methodes, welke voor-

pourrait-on peut-être faire tomber par une connaissance plus approfondie de celui qui s'en dit la victime.

Sans doute, chaque pays en use-t-il comme il l'entend. Il n'empêche que lorsqu'on pénètre dans l'enclos sacré de la collaboration et de la sympathie internationales, on doit bien y abandonner un peu de soi même, un peu de son mystère.

* *

Enfin, il est une servitude qui pèse sur chacune de nos initiatives, et freine tous nos bons mouvements. C'est la question budgétaire.

Primitivement l'UNESCO devait être financé par l'ONU. Le Parlement en ratifiant la Charte des Nations-Unies, eût, dans cette hypothèse, consenti aux dépenses que vaudra au Pays sa qualité de membre de l'ONU, qu'elles concernent l'UNESCO ou tout autre organisme dépendant.

Mais le Conseil Économique et Social de l'ONU, chargé de la liaison avec les institutions spécialisées, comme la nôtre, semble vouloir préconiser un budget distinct.

Distinct ou non, d'ailleurs, dans un cas comme dans l'autre, l'opération aboutira pour le pays au même décaissement.

Or, celui-ci peut être important. Un projet de budget pour 1947 a été soumis aux délégations en août dernier. Il prévoit des dépenses totales (frais de secrétariat et réalisation du programme) pour 8,415,150 dollars. La quote-part de la Belgique étant de 1,46 %, nous aurions à décaisser 6 à 7 millions de francs.

oordeelen zouden misschien kunnen uit den weg geruimd door een grondigere kennis van wie zegt het slachtoffer te zijn van bedoelde vooroordeelen.

Ongetwijfeld handelt elk land naar eigen goeddunken. Dit belet niet dat, wanneer men in de heilige omheining van de internationale samenwerking en sympathie doordringt, men een weinig van zichzelf, een weinig van zijn mysterie moet laten vallen.

* *

Ten slotte is er een dienstbaarheid die op elk van onze initiatieven drukt, en elke van onze goede bewegingen remt. Het is kwestie der begroting.

Oorspronkelijk moest de UNESCO gefinancierd worden door de O.N.V. Het Parlement zou, bij de goedkeuring van het Handvest der Vereenigde Naties, in deze veronderstelling toegestemd hebben in de uitgaven die voor het land zullen voortvloeien uit zijn hoedanigheid van lid van de O.N.V., of zij de UNESCO betreffen of welk ander onafhankelijk organisme ook.

Doch de economische en sociale raad van de O.N.V., belast met de verbinding met de gespecialiseerde instellingen, zooals de onze, schijnt een afzonderlijke begroting te willen aanbevelen.

Onderscheiden of niet, trouwens, in het een geval gelijk in het ander, zal de verrichting voor het land dezelfde uitgave meebrengen.

Welnu, deze kan aanzienlijk zijn. Een begrotingsontwerp van 1947 werd in Augustus ll. aan de afvaardigingen voorgelegd. Daarin worden de totale uitgaven (secretariaatskosten en uitwerking van het programma) geraamd op 8,415,150 dollar. Gezien het aandeel van België 1,46 % bedraagt, zouden wij 6 à 7 miljoen frank te storten hebben.

Ce n'est pas énorme, mais le programme de 1947 est encore très sommaire. L'activité de l'UNESCO est appelée à s'intensifier beaucoup. Son budget s'intensifiera fatalement dans les mêmes proportions.

Votre Commission a estimé devoir attirer l'attention de la Haute Assemblée sur ces perspectives. Elles ne doivent certes pas vous amener à rejeter le projet. Mais vous pourriez prier le Gouvernement de veiller, par l'entremise de ses délégués, à ne pas laisser exposer des dépenses qui seraient considérées ou d'un caractère par trop somptuaire. La plus grande vigilance s'impose en tous cas.

* * *

Deux mots des services : En juillet, le Secrétariat comptait : 295 personnes, dont 10 Belges. Il va être porté à 395. Les traitements sont de la classe internationale.

Actuellement et jusqu'à la réunion de la Conférence générale qui se tiendra le 19 novembre prochain, nous sommes encore sous l'empire de l'arrangement provisoire. Il existe un Comité exécutif de 15 membres où la Belgique a été élue en troisième position venant après les États-Unis et la Chine et ayant obtenu le même nombre de voix que la Grande Bretagne, la France et la Norvège.

Le Secrétaire général intérimaire est le professeur anglais, J. Huxley. Il est secondé par 2 secrétaires adjoints, MM. Thomas (France) et Wilson (États-Unis). Un conseiller leur est adjoint, Sir Alfred Zimmern (Anglais) qui a dû faire partie jadis de la Commission de coopération intellectuelle de Genève.

Dit is niet ontzaglijk veel, maar het programma voor 1947 is nog zeer algemeen gehouden. De bedrijvigheid van de UNESCO zal zich nog geweldig uitbreiden. Haar begroting zal noodzakelijkerwijze in dezelfde verhoudingen opgedreven worden.

Uw Commissie heeft geoordeeld de aandacht van de Hooge Vergadering te moeten vestigen op deze vooruitzichten. Zij moeten er U zeker niet toe brengen het ontwerp te verwerpen. Maar Gij zoudt de Regeering kunnen verzoeken er, door tusschenkomst van haar afgevaardigden, te willen over waken dat er geen uitgaven gedaan worden die onverantwoord zouden zijn of die het karakter van een overdreven luxe zouden dragen. In elk geval is de grootste waakzaamheid geboden.

* * *

Een paar woorden over de diensten : In Juli telde het secretariaat 295 personen, waaronder 10 Belgen. Dit aantal zal op 395 gebracht worden. De wedden zijn van internationaal bedrag.

Tegenwoordig, en tot bij de samenkomst van de Algemeene Conferentie die op 19 November a. s. zal gehouden worden, bevinden wij ons nog onder den greep van de voorloopige regeling. Er bestaat een Uitvoerende Raad van 15 leden, waartoe België op de derde plaats werd gekozen, na de Vereenigde Staten en China en aldus hetzelfde aantal stemmen bekomen heeft als Groot-Brittannië, Frankrijk en Noorwegen.

De Secretaris-Generaal *ad interim* is de Engelsche professor J. Huxley. Hij wordt bijgestaan door twee adjunct-secretarissen, de hh. Thomas (Frankrijk) en Wilson (Vereenigde Staten). Een adviseur is hun toegevoegd, Sir Alfred Zimmern (Engelschman), die vroeger moet deel uitmaakt hebben van de Commissie voor Intellectueele Samenwerking te Genève.

M. Darchambeau (Belge) occupe le seul poste important attribué à un national. Il assure la liaison entre l'ONU et l'UNESCO.

* * *

Votre Commission a pensé qu'il intéresserait la Haute Assemblée de connaître le programme que les instances préparatoires proposent de façon plus précise à l'UNESCO.

Les domaines d'action sont de plusieurs types :

Tout d'abord une activité temporaire, mais urgente, l'aide et la reconstruction.

Parmi les activités permanentes : le progrès et les applications du savoir. L'UNESCO doit encourager l'unification de la science, tandis que pour les arts, son 2^d domaine, elle doit en orchestrer la diversité.

Un 3^e est celui de l'éducation, moyen de transmettre le savoir, le métier, la technique, les idées.

L'UNESCO doit l'utiliser pour contribuer à la compréhension internationale.

Il y a une 4^e catégorie, celle des institutions techniques spécialisées : musées, expositions, bibliothèques, livres, illustrés, enregistrement, presse, film et radio.

L'organisation doit mener des études et enquêtes dans ces différents secteurs. Elle devrait analyser les manuels, rationaliser le système des publications, rechercher les conséquences du machinisme sur la civilisation, les obstacles qui empêchent la libre circulation des idées, indiquer sur les ressources matérielles de la presse.

De h. Darchambeau (Belg) bekleedt den eenigen belangrijken post die aan een van onze medeburgers werd toegekend. Hij verzekert de verbinding tusschen de O.N.V. en de UNESCO.

* * *

Uw Commissie heeft gedacht dat de Hooge Vergadering er belang zou in stellen het programma van de UNESCO te kennen zooals door de voorbereidende instanties op een meer gedetailleerde wijze wordt voorgesteld.

De werkingsterreinen zijn van verschillend type :

In de eerste plaats, een tijdelijke maar dringende bedrijvigheid, de hulp en de wederopbouw.

Onder de vaste bedrijvigheden : de vooruitgang en de toepassing van de wetenschap. De UNESCO moet de eenmaking van de wetenschap aanmoedigen, terwijl zij voor de kunsten, haar tweede domein, de verscheidenheid er van moet onderstrepen.

Een derde terrein is dat van de opvoeding, middel om de wetenschap, het ambacht, de techniek, de gedachten over te dragen.

De UNESCO moet ze gebruiken om bij te dragen tot de internationale verstandhouding.

Er is nog een 4^e categorie, die van de gespecialiseerde technische instellingen : musea, tentoonstellingen, bibliotheken, boeken, illustraties, opnamen, pers, film en radio.

De organisatie moet studies doen en opzoeken uitvoeren in die verschillende sectoren. Zij zou moeten de handboeken ontleden, het systeem der publicaties rationaliseeren, de uitwerkselen van het machinisme op de beschaving en de hinderpalen die het verkeer der gedachten beletten, opzoeken en onderzoeken houden naar de materiele inkomstenbronnen van de pers.

Afin de créer une atmosphère favorable aux délibérations de la future Conférence, la Commission préparatoire a décidé d'organiser à Paris, où elle siègera, un « Mois de l'UNESCO », c'est-à-dire de réaliser tout un programme intellectuel, artistique et scientifique, auquel tous les pays membres pourront participer (expositions, conférences, concerts, festivals).

La Belgique a décidé d'y envoyer à cette fin, 30 toiles de nos peintres modernes et une collection de photos de bâtiments scolaires, montrant surtout les destructions qu'ils ont subies pendant la guerre, les locaux provisoires qui ont accueilli certaines de nos écoles et enfin quelques spécimens d'architecture scolaire.

Elle ne peut faire davantage, les frais, qui sont à charge de l'État participant, étant assez élevé.

Le programme de l'UNESCO tient dans un document très touffu qui aux archives de la Commission préparatoire porte le n° 51.

On y trouve le meilleur, à côté du moins bon. Il s'agit d'un véritable inventaire des idées. Et les idées ne sont toutes pas également heureuses. Les cristallisations se feront à la longue.

Certains projets, dits spéciaux, le sont en effet, par exemple, l'établissement d'un centre de mathématiques appliquées aux Indes ou en Chine, d'un observatoire astronomique dans l'hémisphère Sud.

Sans doute y a-t-il là d'aimables rêveries ou simplement des anticipations. Mais où en serions-nous, dans la voie du progrès matériel et moral, sans l'existence de quelques rêveurs sympathiques, qui ont assuré à chaque génération la relève des idées ?

* * *

Ten einde een gunstige atmosfeer te scheppen voor de beraadslagingen van de aanstaande conferentie heeft de commissie besloten te Parijs, waar zij zal zetelen, een « maand van de UNESCO » in te richten, met andere woorden een geheel intellectueel, artistiek en wetenschappelijk programma uit te werken, waaraan al de Statenleden zullen kunnen deelnemen (tentoonstellingen, conferenties, concerten, festivals).

België heeft besloten tot dit doel 30 schilderijen van onze moderne schilders en een collectie photo's van schoolgebouwen, waaruit voornamelijk zullen blijken de verwoestingen die zij tijdens den oorlog ondergaan hebben, de voorloopige lokalen waarin zekere van onze scholen werden ondergebracht, ten slotte enkele voorbeelden van scholenbouw, naar Parijs te sturen.

Ons land kan niet meer doen, daar de kosten, die ten laste vallen van den deelnemenden Staat, te hoog zijn.

Het programma van de UNESCO is vervat in een zeer lijvig document dat, in het archief van de Voorbereidende Commissie, het n° 51 draagt.

Men vindt daarin het beste naast het minder goede. Het is een werkelijke inventaris der gedachten. En de gedachten zijn niet alle even gelukkig. De kristallisatie ervan zal met den loop van den tijd komen.

Enkele zoogenaamde speciale ontwerpen, verdienen inderdaad dien naam, bv. de oprichting van een centrum voor toegepaste wiskunde in Indië of in China, van een sterrenkundig observatorium in het zuidelijk halfrond.

Ongetwijfeld is dat liefelijke droomerij of eenvoudig weg toekomstmuziek. Maar waar zouden wij op den weg van stoffelijken en zedelijken vooruitgang zitten zonder het bestaan van enkele sympathieke droomers, die elkaar in elke generatie hebben afgelost om het denken hoog te houden?

* * *

Sous le bénéfice des observations ci-dessus rapportées, votre Commission vous propose donc à l'unanimité des membres présents de voter le projet de loi approuvant la convention internationale et l'acte final, signés à Londres le 16 novembre 1945, portant création de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture.

Elle vous signale que les instruments d'acceptation doivent être déposés avant le 19 novembre, date à laquelle est convoquée la Conférence Générale.

La ratification est donc urgente.

* *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des membres présents en séance du 10 octobre 1946.

Le Président,
Jos. VAN ROOSBROECK.

Le Rapporteur,
H. MOREAU DE MELEN.

Onder voorbehoud van de bovenstaande opmerkingen, stelt de Commissie U derhalve eenparig voor het wetsontwerp tot goedkeuring van de internationale overeenkomst en de slotakte, geteekend te Londen op 16 November 1945, tot oprichting van de Organisatie der Vereenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur, aan te nemen.

Zij vestigt uw aandacht er op, dat de instrumenten van aanneming vóór 19 November, op welk tijdstip de Algemeene Conferentie bijeenkomt, moeten ingediend zijn.

De bekrachtiging is dus spoedeischend.

* *

Dit verslag werd eenparig door de aanwezige leden aangenomen ter vergadering van 10 October 1946.

De Voorzitter,
Jos. VAN ROOSBROECK.

De Verslaggever,
H. MOREAU DE MELEN.